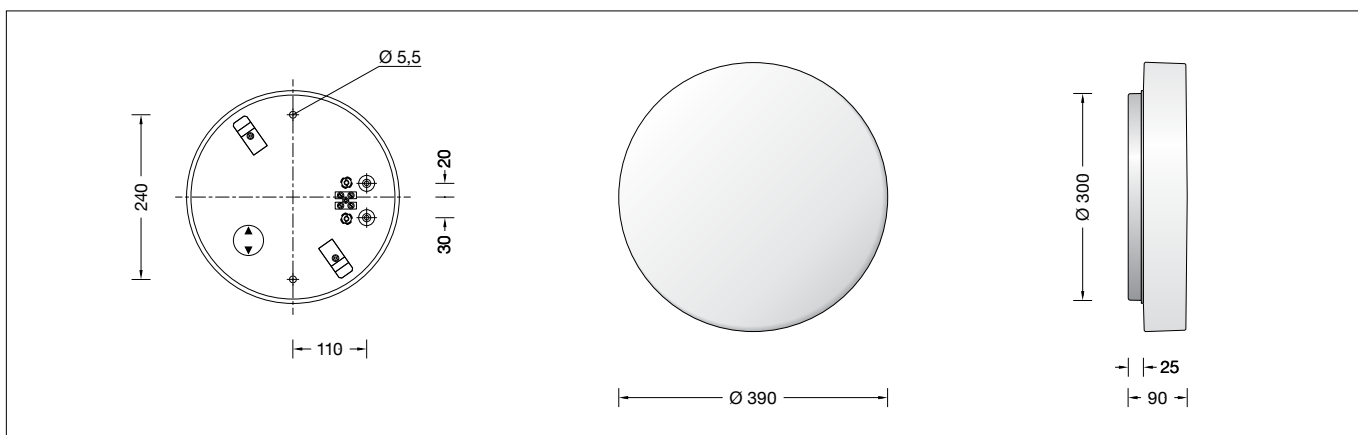


BEGA**67 635**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Ceiling and wall luminaire for indoor use
 Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur

IP 44

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt mit Metallgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben. Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird. Leuchte mit hoher Schutzart.

Application

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire made of hand-blown opal glass, satin matt and metal housing, for all lighting tasks. They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required. Luminaire with a high protection class.

Utilisation

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en verre opale soufflé à la bouche, satiné mat avec armature métallique, pour toutes sortes d'éclairage. Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme. Luminaire avec degré de protection élevé.

Leuchtmittel

2 Kompakt-Leuchtstofflampen
 TC-TELI 26 W · GX 24 q-3

Osram: Dulux T/E... 26 W 1800 lm
 Philips: PL-T TOP 26 W / 4p 1800 lm

Bitte beachten Sie die Betriebshinweise der Lampenhersteller.

Lamps

2 Compact fluorescent lamps
 TC-TELI 26 W · GX 24 q-3

Osram: Dulux T/E... 26 W 1800 lm
 Philips: PL-T TOP 26 W / 4p 1800 lm

Please note the lamp manufacturers' operating instructions.

Lampes

2 Lampes fluorescentes compactes
 TC-TELI 26 W · GX 24 q-3

Osram: Dulux T/E... 26 W 1800 lm
 Philips: PL-T TOP 26 W / 4p 1800 lm

Veillez respecter les instructions des fabricants de lampes.

Produktbeschreibung

Metallgehäuse, Oberfläche
 Einbrennlackierung weiß
 Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt, mit Gleitriegelverschluss
 2 Befestigungsbohrungen \varnothing 5,5 mm
 Abstand 240 mm
 2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis \varnothing 10,5 mm max. $3 \times 1,5^{\square}$
 Anschlussklemme 2,5 $^{\square}$
 Schutzleiteranschluss
 Fassung GX 24 q-3
 Elektronisches Vorschaltgerät (EEI=A2)
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 DC Start \geq 198 V
 Schutzklasse I
 Schutzart IP 44
 Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper > 1 mm und Spritzwasser
 CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 3,0 kg

Product description

Metal housing,
 finish white enamel
 Hand-blown opal glass, satin matt, with sliding-bolt closure
 2 mounting holes \varnothing 5.5 mm
 Distance apart 240 mm
 2 cable entries for through-wiring for mains cable up to \varnothing 10.5 mm max. $3 \times 1.5^{\square}$
 Connection terminal 2.5 $^{\square}$
 Earth conductor connection
 Lampholder GX 24 q-3
 Electronic ballast (EEI=A2)
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 DC Start \geq 198 V
 Safety class I
 Protection class IP 44
 Protected against granular foreign bodies > 1 mm and splash water
 CE – Conformity mark
 Weight: 3.0 kg

Description du produit

Armature métallique, finition laque cuite au four couleur blanche
 Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat, avec fermeture à baïonnette
 2 trous de fixation \varnothing 5,5 mm
 entraxe 240 mm
 2 entrées de câble pour branchement en dérivation câble de raccordement jusqu'à \varnothing 10,5 mm max. $3 \times 1,5^{\square}$
 Bornier 2,5 $^{\square}$
 Mise à terre
 Douille GX 24 q-3
 Ballast électronique (EEI=A2)
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 DC Start \geq 198 V
 Classe de protection I
 Degré de protection IP 44
 Protection contre les corps solides > 1 mm et les projections d'eau
 CE – Sigle de conformité
 Poids: 3,0 kg

Lichttechnik

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT- und im IES-Format finden Sie auf der BEGA Website unter www.bega.de.

Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT- and IES-format you will find on the BEGA web page www.bega.com.

Technique d'éclairage

Les données des luminaires pour le programme de calcul d'éclairage DIALUX concernant l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur, de même que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES figurent sur notre site www.bega.com

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

Netzanschlussleitung in das Leuchtenunterteil einführen.

Bei Wandmontage Gebrauchslage beachten »Pfeil unten«.

Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.

Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden.

Schutzleiterverbindung herstellen.

Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen.

Lampe einsetzen.

Opalglas in das Leuchtenunterteil mit dem Gleitriegelverschluss einsetzen. Rechts herum bis zum Anschlag drehen.

Der Gleitriegelverschluss

Der Gleitriegelverschluss ermöglicht eine sichere, erschütterungsfeste Montage der Gläser auf der Armatur.

Glas so auf die Armatur aufsetzen, dass die Haltefedern in die Aussparungen des Glasrandes passen.

Glas durch Rechtsdrehung bis zum Anschlag hin auf der Armatur befestigen. So wird das Glas sicher und erschütterungsfest gehalten. Das Abnehmen des Glases erfolgt durch Linksdrehung.

Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten.

Glas durch Linksdrehung abnehmen.

Glas reinigen.

Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden.

Lampe wechseln.

Glas in Armatur einsetzen und durch Rechtsdrehung bis zum Anschlag festsetzen.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.

The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.

If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Installation

Pass the mains supply cable through the mounting plate.

Notice position of application »arrow down« when installed at the wall.

Fix base of the luminaire with enclosed or any other suitable fixing material on to the mounting surface.

It is imperative to use the enclosed gaskets.

Make earth conductor connection.

Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection.

Insert lamp.

Insert the opal glass into the luminaire base with sliding bolt glass closure and turn the glass clockwise up to the stop.

The sliding-bolt closure

The sliding-bolt closure provides a safe and vibration-resistant holding of glass.

Place glass to the base plate and observe that the holding springbolts fit into the notches of the glass.

Turn the glass clockwise until it is locked. Thus, you reach a safe and vibration-resistant holding of the glass.

To release the glass from the base plate, turn it counter-clockwise.

Relamping · Maintenance

Disconnect from main supply.

Remove glass turning it counter-clockwise.

Clean glass.

Use only solvent-free cleansers.

Change the lamp.

Place glass into fitter and turn it clockwise until the stop.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.

Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.

Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Installation

Introduire le câble d'alimentation dans le luminaire.

Pour installation au mur veiller à la position d'utilisation »flèche en bas«.

Fixer la platine du luminaire avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis.

Mettre à la terre.

Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique.

Installer la lampe.

Placer le verre dans la platine du luminaire et visser avec fermeture à baïonnette - jusqu'à la butée.

La fermeture à baïonnette

La fermeture à baïonnette nous rend la possibilité d'une fixation du verre assez sûr et bien protégé contre des vibrations.

Placer le verre sur l'armature de façon que les ressorts de retenue vont bien dans les encoches dans le bord du verre.

Pour fixer le verre sûrement tourner le vers la droite jusqu'à l'arrêt. Cela garde le verre en sécurité et résistant aux vibrations.

L'enlèvement du verre est pratiqué en le tournant vers la gauche.

Changer la lampe · Entretien

Débrancher l'installation.

Dévisser le verre en le tournant vers la gauche.

Nettoyer le verre .

N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Changer la lampe.

Placer le verre dans l'armature et le fixer en le tournant vers la droite jusqu'à l'arrêt.

Ersatzteile

Ersatzglas	112771.OEG
EVG	610817
Fassung	630176

Spares

Spare glass	112771.OEG
Electronic ballast	610817
Lampholder	630176

Pièces de rechange

Verre de rechange	112771.OEG
Ballast électronique	610817
Douille	630176